

Porównanie tłumaczeń Liczb 17:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I stanie się, że ten, którego wybiorę, tego laska zakwitnie, i uśmierzę przed sobą szemranie synów Izraela, w którym utyskują oni na was.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	I sprawię, że laska tego, którego wybiorę, zakwitnie. W ten sposób uśmierzę szemranie synów Izraela przeciw wam.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Laska męża, którego obrałem, zakwitnie, i uciszę szemranie Izraelitów, które się podniosło przeciwko wam.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Zakwitnie laska tego męża, którego sobie wybiorę, i uśmierzę przed sobą to szemranie synów izraelskich, w którym oni uskarżają się na was.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Laska tego, kogo sobie wybrałem, zakwitnie, i w ten sposób uciszę narzekania Izraelitów, które podnoszą przeciwko wam.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Laska człowieka, którego wybrałem, zakwitnie. Uciszę w ten sposób szemranie Izraelitów, którzy narzekają na was”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	I zakwitnie laska tego, kogo wybiorę. W ten sposób odrzucę od siebie szemranie synów Izraela, które zwrócili przeciw wam.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A stanie się, że laska człowieka, którego wybiorę, rozkwitnie. Tak pozbędę się narzekań synów Jisraela, którzy narzekają przeciw wam.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I stanie się, że kogo wybiorę tego buława zakwitnie; i tak uciszę przed Sobą szemrania synów Izraela, którymi podżegają przeciw wam.